

Patrick TREMPOND

58 bis Av. du Maréchal Joffre

31800 SAINT-GAUDENS

Tél. : 05.62.00.18.76

e-m@il : trempond@yahoo.fr

34 ANS

Traducteur / Relecteur

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis Novembre 2006	Opérateur en télésurveillance - Groupe Scutum à Toulouse.
Avril 2006 à Octobre 2006	Opérateur sur ligne Insertion Auto., Laser, Quick Store (appo.) Siemens Automotive à Toulouse.
Depuis Octobre 2004	Traducteur et Maquettiste - Ludopathes Éditeurs à Toulouse. Gamme de jeux de rôles <i>Talislanta</i> .
Janvier 2004 à Septembre 2004	Opérateur sur ligne Badge - Siemens Automotive à Toulouse.
Janvier 2003 à Juin 2003	Enseignant en anglais - Academia à Toulouse.
Avril 2001 à Novembre 2002	Traducteur freelance - Maison d'édition Hexagonal à Drancy. Traduction de 5 ouvrages de jeux de rôles commercialisés de la gamme <i>Hunter : The Reckoning</i> (Termes courants techniques et slang).
Août 2000 à Juillet 2002	Agent de comptoir - Société W. Spanghero SA à Blagnac.
Octobre 1999 à Juillet 2000	Enseignant en anglais et informatique Durant le service national au 17° RGP à Montauban.
Juillet 1998	Stage de traduction au Moulin à Musique à Toulouse.

FORMATION

1998-1999	MAITRISE de L.E.A. : Langues Etrangères Appliquées mention Affaires et Commerce à l'Université de Toulouse-le-Mirail.
-----------	--

LANGUES ÉTRANGÈRES

Anglais : Maîtrise.

Espagnol : Maîtrise.

Italien : Quelques notions.

CONNAISSANCES INFORMATIQUES

Word, Excel, Power Point, Photoshop CS2, InDesign CS, Quark Xpress 7 environnement PC et Mac.

ACTIVITÉS EXTRA PROFESSIONNELLES

Jeux de simulation (jeux de rôles, wargames, jeux de plateau), informatique (Internet, jeux vidéo, infographie). Titulaire du Permis B (1991).